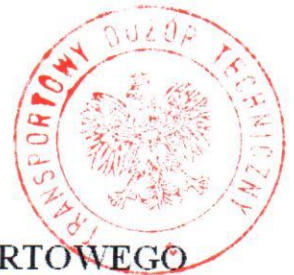




ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**
DOZORU TECHNICZNEGO
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**
TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chalubińskiego 4
PL 00-928 Warszawa, POLAND

dotyczące: ~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~
concerning: ~~APPROVAL GRANTED~~

ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED

~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL REFUSED~~

~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~

~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67

Nr homologacji: **E20 67R-01 0410**
Approval No.

Nr rozszerzenia: **13**
Extension No.

1. Elementy wyposażenia do zasilania LPG:
LPG equipment considered:

Zbiornik typu ZT-200 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.
Container of a type ZT-200 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.

~~Zawór ograniczający napełnienie do 80%~~
~~*80 percent stop valve*~~

~~Wskaźnik poziomu~~
~~*Level indicato*~~

~~Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)~~
~~*Pressure relief valve (discharge valve)*~~

~~Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa~~
~~*Pressure relief device*~~

~~Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ~~
~~*Remotely controlled service valve with excess flow valve*~~

~~Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:~~
~~*Multivalve, including the following accessories:*~~

~~Gazoszczelna obudowa~~
~~*Gas-tight housing*~~

~~Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący)~~
~~*Power supply bushing (pump/actuators)*~~

Pompa paliwa
Fuel pump

Parownik/regulator ciśnienia
Vaporizer/pressure regulator

Zawór odcinający
Shut-off valve

Zawór zwrotny
Non-return valve

Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego
Gas-tube pressure relief valve

Złącze robocze
Service coupling

Przewód giętki
Flexible hose

Wlew paliwa
Remote filling unit

Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz
Gas injection device or injector

Magistrala paliwowa
Fuel rail

Urządzenie dawkujące gaz
Gas dosage unit

Mieszalnik gazu
Gas mixing piece

Elektroniczna jednostka sterująca
Electronic control unit

Czujnik ciśnienia/temperatury
Pressure/temperature sensor

Zespół filtra LPG
LPG filter unit

Element zespolony
Multi-component



- | | | |
|----|---|--|
| 2. | Nazwa handlowa lub marka <i>Trade name or Mark</i> | GZWM S.A. OMNIA HL Propan DEC 2001 |
| 3. | Nazwa i adres wytwórcy <i>Manufacturer's name and address</i> | Grodzkowskie Zakłady Wyrobów Metalowych Spółka Akcyjna ul. Wrocławska 59, PL-49-200 Grodków |
| 4. | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje) <i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i> | nie dotyczy N/A |
| 5. | Data przedstawienia do homologacji: <i>Submitted for approval on:</i> | 24.04.2013 |
| 6. | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych: <i>Technical Service responsible for conducting approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO ul. Jagiellońska 80, PL-03-301 Warszawa |

7. Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **07.05.2014**
Date of report issued by that Service:
8. Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **10832/ZBH-67R.01**
No. of report issued by that Service:
9. Homologacja: **udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta**
Approval: granted/refused/extended/withdrawn
10. Powód rozszerzenia homologacji: wprowadzenie nowych wersji osprzętu CEODEUX 070067, OMB K4, MK4, Tomasetto Achille AT.02, LOVATO MV305
Reason of extension: introduction of a new versions of multivalves; CEODEUX 070067, OMB K4, MK4, Tomasetto Achille AT.02, LOVATO MV305
11. Miejscowość: **Warszawa**
Place: Warsaw
12. Data: **11 września 2014 r.**
Date: 11th of September 2014
13. Podpis: **DYREKTOR**
Signature: p.o. Andrzej Kolasa
14. Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
Opis techniczny wraz z rysunkami
Technical description and drawings
Sprawozdanie z badań nr **10832/ZBH-67R.01**
Test report No.

DYREKTOR
p.o.
Andrzej Kolasa



1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **GZWM S.A.**
Trade name or mark: **OMNIA**
HL Propan
DEC 2001
- (b) Kształt: **specjalny, toroidalny**
Shape: **special, toroidal**
- (c) Materiał: **P355NB**
Material:
- (d) Otwory: **jeden pod osprzęt zespolony**
Openings: **one opening for accessories**
- (e) Grubość ścianki: **3,0 mm**
Wall thickness: **mm**
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**
Diameter (cylindrical container): **N/A**
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **200 mm**
Height (special container shape):
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **10378,4 cm²**
External surface: **cm²**
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1.

Tabela 1
Table 1

| L. p. No. | Dotyczy Item | Typ Type | Nr homologacji Approval No. | Nr rozszerzenia Extension No. |
|--------------|---|-------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| a | Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop Valve</i> | ---- | ---- | ---- |
| b | Wskaźnik poziomu <i>Level indicato</i> | ---- | ---- | ---- |
| c | Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i> | ---- | ---- | ---- |
| d | Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i> | ---- | ---- | ---- |
| e | Pompa paliwa <i>Fuel pump</i> | ---- | ---- | ---- |
| f | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i> | CEODEUX 070067 | E2 67R-0100013 | 1 |
| g | Gazoszczelna obudowa opcjonalnie <i>Gas-tight housing</i> <i>in option</i> | GZWM 03 | E20 67R-010390 | ---- |
| h | Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i> | ---- | ---- | ---- |
| i | Zawór zwrotny <i>Non return Valle</i> | ---- | ---- | ---- |
| j | Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i> | ---- | ---- | ---- |

2. Wykaz rodziny zbiorników
List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

| L. p. No. | Typ Type | Średnica / wysokość Diameter/Height [mm] | Pojemność Capacity [l] | Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm ²] | Zestaw osprzętu [kody] Configuration of accessories [codes] |
|--------------|-------------|--|------------------------------|--|---|
| 01 | ZT-200 | 200 | 39 | 8060,0 | 00, 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11 |
| 02 | | | 41,5 | 8448,9 | |
| 03 | | | 45 | 8890,0 | |
| 04 | | | 50 | 9644,0 | |
| 05 | | | 55 | 10378,4 | |

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:

Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container: Tabela 3 (Table 3)

| Lp No | Element wyposażenia Accessories | Typ Type | Nr homologacji Approval No. | Nr ozszerzenia Extension No. | Konfiguracja osprzętu Config. of accessories |
|----------|---|--------------------------------|--------------------------------|--|---|
| a | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve | CEODEUX 070067 | E2 67R-0100013 | 1, 2, 3, 4, 5, 6 | 00 |
| b | Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing | Opcjonalnie GZWM 03 | E20 67R-010390 | ----- | |
| a1 | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve | CEODEUX 070066 | E2 67R-0100013 | 1 | 01 |
| b1 | Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing | Opcjonalnie GZWM 03 | E20 67R-010390 | ----- | |
| a2 | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve | TOMASETTO- ACHILLE AT.02 | E8 67R-013018 | 2, 5, 8, 15, 18, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28 | 02 |
| b2 | Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing | Opcjonalnie GZWM 03 | E20 67R-010390 | ----- | 03 |
| a3 | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve | TARTARINI AUTO T.04 | E8 67R-013018 | 9 | |
| b3 | Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing | Opcjonalnie GZWM 03 | E20 67R-010390 | ----- | 04 |
| a4 | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve | LOVATO MV305 | E4 67R-0194004 | 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21 | |
| b4 | Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing | Opcjonalnie GZWM 03 | E20 67R-010390 | ----- | 05 |
| a5 | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve | EMER E67-01 | E3 67R-0158416 | 2, 10 | |
| b5 | Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing | Opcjonalnie GZWM 03 | E20 67R-010390 | ----- | 06 |
| a6 | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve | Longas | E20 67R 010530 | ----- | |
| b6 | Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing | Opcjonalnie GZWM 03 | E20 67R-010390 | ----- | 07 |
| a7 | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve | OMB Saleri B1 | E13 67R 010188 | 04 | |
| b7 | Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing | Opcjonalnie GZWM 03 | E20 67R-010390 | ----- | |

| Lp No | Element wyposażenia <i>Accessories</i> | Typ <i>Type</i> | Nr homologacji <i>Approval No.</i> | Nr ozszerzenia <i>Extension No.</i> | Konfiguracja osprzętu <i>Config. of accessories</i> |
|----------|--|------------------------|---------------------------------------|--|--|
| a8 | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i> | POLGAS WPG-1 | E20 67R 010512 | 6 | 08 |
| b8 | Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i> | Opcjonalnie GZWM 03 | E20 67R-010390 | ----- | |
| a9 | Zawór zespolony <i>multivalve</i> | BIGAS MVF20 | E8 67R-014561 | | 09 |
| b9 | Gazoszczelna obudowa opcjonalnie <i>Gas-tight housing in option</i> | GZWM 03 | E20 67R-010390 | | |
| a10 | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i> | BRC EUROPA 2 | E13 67R-010004 | 04 | 10 |
| b10 | Gazoszczelna obudowa opcjonalnie <i>Gas-tight housing in option</i> | GZWM 03 | E20 67R-010390 | ----- | |
| a11 | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i> | OMB K4, MK4 | E4 67R-010238 | 02, 03, 04 | 11 |
| b11 | Gazoszczelna obudowa opcjonalnie <i>Gas-tight housing in option</i> | GZWM 03 | E20 67R-010390 | ----- | |

